

**Государственное культурное областное учреждение  
Владимирской области  
«Владимирская областная библиотека для детей и молодёжи»**

**Сектор иностранной литературы**

**Сценарий краеведческого мероприятия  
«Vladimir Region during the Great Patriotic War» («Владимирская область  
в годы Великой Отечественной войны»)**



Владимир, 2026

**Данный сценарий представляет собой методическую разработку познавательного мероприятия, посвященного вкладу Владимирской области в Победу: от фронтовых подвигов до героического труда в тылу.**

**Длительность проведения:** 45-60 мин.

**Целевая аудитория:** рекомендовано для учащихся старшего школьного возраста (15-17 лет) и студентов, изучающих английский язык.

**Организаторы:** Шашилова С.К., Горюнова Е.Ю.

**Цель:** патриотическое воспитание подрастающего поколения и совершенствование знаний английского языка по теме «Victory Day».

**Оформление и наглядность:** декорации, портреты земляков, старые фотографии, видеоматериалы. Музыкальное оформление по желанию.

**Оборудование и технические средства:** экран, компьютер, проектор.

**План мероприятия:**

1. Вступление.
2. Исторический контекст.
3. Основная часть. Фронт и тыл.
4. Промышленность и производство.
5. Ключевые заводы региона.
6. Госпитали и помощь раненым.
7. Известные земляки: Н.П. Каманин, Н.Ф. Гастелло, Е.И. Пичугин, А.И. Фатьянов.
8. Заключительная часть.
9. Список использованной литературы и электронных ресурсов.

## **Сценарий мероприятия:**

**ВСТУПЛЕНИЕ.** Добрый день, уважаемые гости! Сегодня мы поговорим о Владимирской области и городе Владимире в годы Великой Отечественной войны. Этот период стал серьезным испытанием для нашего региона, оставив глубокий след в его истории и судьбах его жителей.

The Vladimir Region, as a subject of the Russian Federation, is part of the Central Federal District. It has a strategic position on the map of Russia, adjacent to the Moscow, Nizhny Novgorod, Yaroslavl, Ivanovo and Ryazan regions. The Vladimir Region is one of the most economically developed regions of the Central Federal District today. In the industrial structure of the region, the largest weight is held by mechanical engineering and instrument engineering, as well as metalworking.

Владимирская область как субъект Российской Федерации входит в Центральный федеральный округ. Имеет стратегическое положение на карте России, соседствуя с Московской, Нижегородской, Ярославской, Ивановской и Рязанской областями.

Владимирская область сегодня – один из наиболее экономически развитых регионов Центрального федерального округа. В структуре промышленности области наибольший вес занимают машиностроение и приборостроение, а также металлообработка.

**ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ.** Before the war, the economy of the Vladimir region was mainly agricultural. However since the 1930s, the industrialization of the country began, and the Vladimir region did not stand aside. During this period, enterprises for the production of Fabrics, mechanical engineering and Construction materials began to develop in the region.

До войны экономика Владимирской области была преимущественно сельскохозяйственной. Однако с 1930-х годов началась индустриализация страны, и Владимирская область не осталась в стороне. В этот период в регионе начали развиваться предприятия по производству текстиля, машиностроения и строительных материалов. Важным событием стало строительство новых заводов и фабрик, что способствовало увеличению рабочих мест и росту населения.

June the 22<sup>nd</sup>, 1941. On that day, peaceful life ended. The Soviet government addressed the people on the radio with a statement announcing the treacherous attack of Nazi Germany on the USSR.

22 июня 1941 года мирная жизнь закончилась. Советское правительство обратилось к народу по радио с заявлением, в котором сообщалось о вероломном нападении фашистской Германии на СССР. Это сообщение читал диктор Юрий Борисович Левитан – наш земляк. Он призывал к мужеству и сплоченности. Его слушали в каждом доме, на улицах и площадях каждого города, в поселках и деревнях и нашего Владимирского края. Голос Левитана сопровождал соотечественников каждый день войны, а в 1945 стал голосом Победы.

In the autumn of 1941, the city was in the frontline zone. German troops were approaching the city. The evacuation of industrial enterprises and residents begun. Vladimir was the rear region and the location of the formation of military units, the center of a large number of hospitals, military bases and warehouses. The rear Vladimir region made a significant contribution to the Victory by the forces of industrial enterprises, which from the first days of the war switched to work for the front.

**ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ. ФРОНТ И ТЫЛ.** Уже осенью 1941 года Владимир оказался в прифронтовой полосе. К городу приближались немецкие войска. Началась эвакуация промышленных предприятий, учреждений и жителей. Владимир как тыловой регион и пункт формирования воинских частей, центр большого количества госпиталей, воинских баз и складов защищал 41-й зенитно-артиллерийский дивизион. Тыловая Владимирская область внесла весомый вклад в Победу силами промышленных предприятий, которые с первых дней войны перешли к работе для фронта. Все отрасли производства были перестроены на военный лад.

By the beginning of the Great Patriotic War, Kovrov was one of the centers of military production. During the Second World War, the legendary firearms designer Vasily Degtyarev constructed his famous anti-tank gun, the PTRD-41.

**КЛЮЧЕВЫЕ ЗАВОДЫ РЕГИОНА.** Уже к началу Великой Отечественной войны одним из центров военного производства был Ковров. Во время Второй мировой легендарный конструктор Василий Дегтярев сконструировал и запустил в производство свое знаменитое противотанковое ружье – ПТРД (Противотанковое

однзарядное ружьё образца 1941 года системы Дегтярёва). Оно помогло нашей пехоте в борьбе с танками и другой техникой противника. Вскоре такими ружьями были снабжены сотни дивизий.

Shpagin submachine guns, aviation cannons, and other types of weapons also arrived at the front from Kovrov. The number of machine guns produced in the Kovrov is comparable to the number of machine guns produced by the entire German industry.

Из Коврова на фронт поступали также пистолеты-пулеметы Шпагина, авиационные пушки, ручные и станковые пулеметы и другие виды оружия. Число пулеметов, выпущенных в войну в Коврове, сравнимо с количеством пулемётов, произведённых всей германской промышленностью. **(видео-сюжет)**

Goszavod No. 260, the former Gramzavod (the future Tochmash), produced anti-tank grenades. A remote fuse with deceleration for aerial bombs and devices for detonating minefields were also constructed here.

«Госзавод № 260» - бывший «Грамзавод» (будущий «Точмаш») был частично эвакуирован в Пермь, поскольку до войны производил минные взрыватели. Оставшееся во Владимире производство стало выпускать противотанковые гранаты. Здесь же были сконструированы дистанционный взрыватель с замедлением для авиационных бомб и приборы для подрыва минных полей.

During the war, the Vladimir Chemical Plant increased the production of alcohol resins for the aviation industry, supplied cable plastic for insulating wires in military equipment. Avtopribor produced 15 million units of ammunition and aircraft devices for the needs of the front. The distillery in Vladimir was given the task of setting up the production of Bottles with Incendiary mixture. The number of plants working for the front and victory multiplied.

Владимирский химический завод в войну нарастил выпуск спиртовых смол для авиационной промышленности, поставлял кабельный пластикат для изоляции проводов в военной технике. На «Автоприборе» для нужд фронта выпустили 15 млн единиц боеприпасов и 950 тысяч авиационных приборов. Ликероводочный завод во Владимире получил задание наладить производство бутылок с зажигательной смесью. Выпуск новой продукции начали уже на следующий день.

В первые месяцы войны во Владимир доставляли для ремонта военную технику. Авиационные двигатели восстанавливали на территории ликероводочного завода, фюзеляжи самолетов - на «Автоприборе». Число предприятий, работавших для фронта и победы, умножалось.

Plants all over the region worked for the army. Military products were produced in excess of the plan, on the initiative of enterprise teams. For labor services and exploits of civilians during the Great Patriotic War, the city of Vladimir received the title of "City of Labor Valor" in 2023.

По всему краю предприятия работали на армию. В Киржаче на шелковом комбинате производили парашютную ткань. На Гороховецком судостроительном заводе изготавливали катера нескольких модификаций. В Гусь-Хрустальном арматурный завод выпускал для фронта мины, гранаты-лимонки. Текстильные фабрики Вязниковского, Меленковского, Собинского, Ковровского, Юрьев-Польского, Александровского районов изготавливали ткань и шили из нее обмундирование для бойцов.

Военная продукция производилась сверх плана, по инициативе коллективов предприятий. Яркими примерами такой инициативы стали бронепоезда - «Ковровский большевик» из Коврова (декабрь 1941-го), «Илья Муромец» из Муром и «Феликс Дзержинский» из Владимира (оба - 1942 г.).

За трудовые заслуги и подвиги мирных жителей в годы Великой Отечественной войны Указом Президента России Владимира Путина от 11.09 2023 года Владимиру было присвоено звание «Город трудовой доблести».

**ГОСПИТАЛИ И ПОМОЩЬ РАНЕНЫМ.** In the first years of the war, Vladimir turned into a hospital city. 250 000 wounded soldiers and officers received assistance here. At the same time, the local population was 60 000 people.

Владимир в первые годы войны превратился в город-госпиталь. Здесь получили помощь 250 тысяч раненых солдат и офицеров. При этом численность местного населения составляла 60 тысяч человек.

The most spacious buildings, mainly schools, were given over to hospitals. One of the largest hospitals occupied four buildings located next to each other in the city center.

The same thing happened throughout the region. Five hospitals were set up in Murom - in the former estate of the Counts Uvarov and in schools.

Под госпитали отдавали самые просторные здания, в основном школы. Один из крупнейших госпиталей занимал сразу четыре расположенных рядом друг с другом здания в центре города.

То же происходило по всему региону. В Муроме было развернуто пять госпиталей - в бывшем имении графов Уваровых и в школах. Нагрузка на каждого врача во владимирских госпиталях была очень высокой - по 70-80 раненых.

Sergei Petrovich Belov, the infectious disease doctor, was responsible for the deployment and operation of the hospitals in Vladimir. In Vladimir, from the first days of the war until 1944, he headed the hospital at the Red Cross Clinic, then he was moved closer to the front with it.

Gavriil Danilovich Kontor was the chief surgeon of the hospital at the Red Cross Clinic during the Great Patriotic War. During the war, Kontor performed about 10,000 surgeries and developed a widespread method of treating wounds in an open manner.

За развёртывание и работу госпиталей во Владимире отвечал врач-инфекционист Сергей Петрович Белов. Во Владимире с первых дней войны и до 1944 года он возглавлял госпиталь в больнице «Красный Крест», потом вместе с ним был перемещён ближе к фронту. После войны Сергей Петрович Белов вернулся во Владимир, работал в «Красном кресте». В 1968 году ему было присвоено звание почётного гражданина города.

Гавриил Данилович Контор в Великую Отечественную был главным хирургом госпиталя в больнице «Красный Крест». Во время войны Контор выполнил около 10 тысяч операций и разработал получивший широкое распространение метод лечения ран открытым способом. В городе есть улица, названная именем хирурга.

Most of the nurses were young girls who graduated from Medical College in 1941. Schoolgirls also worked in hospitals. They read books and newspapers to the wounded,

arranged concerts for them, and performed the work of nurses. A total of 88 hospitals operated in the Vladimir region during the Great Patriotic War, 18 of them in Vladimir.

Большинство медсестер — молодые девушки, в 1941 году окончившие медтехникум, имели лишь небольшой стаж работы в медицинских учреждениях Владимира. В госпиталях трудились и школьницы. Они читали раненым книги и газеты, устраивали для них концерты, выполняли работу санитарок. Всего на территории Владимирской области в годы Великой Отечественной войны работало 88 госпиталей, 18 из них – во Владимире.

**ИЗВЕСТНЫЕ ЗЕМЛЯКИ.** Thousands of residents of Vladimir fought on the fronts of the Great Patriotic War, showing courage and valor. Тысячи владимирцев сражались на фронтах Великой Отечественной войны, проявляя мужество и героизм.



One of these heroes was Nikolai Petrovich Kamanin, soviet pilot and military commander, Colonel-General of aviation. From 1942 until the end of the war he was at the front. During the war, he was awarded the military ranks of Major General of Aviation and Lieutenant General of Aviation.

Одним из таких героев был Николай Петрович Каманин. Николай Петрович родился 18 октября 1908 года в Меленках Владимирской области. Советский лётчик и военачальник, генерал - полковник авиации. С 1942 года и до окончания войны находился на фронте. Во время войны ему были присвоены воинские звания генерал-майора авиации и генерал-лейтенанта авиации. Именем Каманина названы

улицы в Меленках, Москве, Владимире, Севастополе, Боровске, Кировграде и во многих других городах.

Nikolai Frantsevich Gastello was born in 1907, and from 1924 to 1930 his family lived in Murom. Gastello performed his famous feat 5 days after the war began. Gastello's plane was hit by enemy fire and engulfed in flames. However, Nikolai directed the burning plane at the enemy's mechanized column. All crew members were killed.

Николай Францевич Гастелло родился в 1907 году, а с 1924 по 1930 года его семья проживала в Муроме. Гастелло совершил свой знаменитый подвиг спустя 5 дней после того, как началась война. Самолёт Гастелло был подбит вражеским огнём и охвачен пламенем. Однако Николай пошёл на огненный таран направил горящую машину на механизированную колонну врага. Все члены экипажа погибли. Подвиг самоотверженного летчика в течение войны был повторен неоднократно! **(видео-сюжет)**

Evgeny Ivanovich Pichugin was born in the Ryazan province, however, a little later, together with his parents, he moved to Vladimir. On March 19, 1942, he single-handedly fought with 12 enemy aircraft. He struck close to one of the German planes, ejected himself with a parachute. However, one of the opponents shot Pichugin in the air. In 1943, Evgeny Pichugin was awarded the title Hero of the Soviet Union posthumously.

Евгений Иванович Пичугин родился 17 января 1922 года в Рязанской губернии. Однако чуть позже вместе с родителями переехал во Владимир. Служил в ВВС и был младшим лейтенантом. 19 марта 1942 года в одиночку дал бой с 12 вражескими самолётами. Нанёс удар вплотную одному из немецких самолётов, сам катапультировался с помощью парашюта. Однако один из противников расстрелял Пичугина в воздухе. В 1943 году Евгению Пичугину присвоено звание героя советского союза посмертно. Именем Героя названы улицы в Твери и Владимире.

Alexey Ivanovich Fatyanov is a Russian Soviet poet, the author of almost 200 popular songs. Alexey Ivanovich was born in Vyazniki, Vladimir region. When the war began he found himself on the front line as a war correspondent. However, the military leadership tried to keep Fatyanov away from the war zone, believing that his poems were needed by the soldiers much more than his direct presence in the trenches. He was

awarded the Order of the Red Star for his work in the ensemble. Streets in the poet's homeland of Vyazniki, as well as in Vladimir and Bishkek, are named in honor of Alexei Fatyanov, and the Fatyanovsky Song Festival is held annually in the poet's hometown.

Алексей Иванович Фатьянов - русский советский поэт, автор почти 200 популярных песен. Алексей Иванович родился 5 марта 1919 в городе Вязники Владимирской области. Когда началась война, поэт всеми силами пытался попасть на фронт. На передовой он оказался в качестве военного корреспондента. Однако военное руководство старалось держать Фатьянова подальше от зоны боевых действий, считая, что его вдохновенные стихи нужны бойцам намного больше, нежели его непосредственное нахождение в окопах. За работу в ансамбле Фатьянов награждён орденом Красной Звезды. В честь Алексея Фатьянова названы улицы на родине поэта — в Вязниках, а также во Владимире и Бишкеке. На родине поэта ежегодно проводится Фатьяновский фестиваль песни «На солнечной поляночке», в котором участвуют знаменитые российские исполнители. **(видео-сюжет)**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ.** Victory Day is a holiday that unites everyone: both the elderly and the youth cherish the bright memory of the war heroes who gave their lives on the battlefields. День Победы – это праздник, который объединяет всех: и пожилые люди, и молодежь хранят светлую память о героях войны, отдавших свои жизни на полях сражений. Впервые сообщение об этом долгожданном дне прочитал наш земляк диктор Левитан. Давайте послушаем эту историческую запись!

Каким бесконечным счастьем стала Победа для каждого из наших земляков, многие в годы войны потеряли своих близких. А какой светлой радостью стала встреча фронтовиков. В каждом городе страны эшелоны с военными встречали духовым оркестром и букетами цветов.

Парад Победы самый первый, символизирующий разгром фашисткой Германии прошел в Москве на Красной площади 24 июня 1945 года. Маршал Победы Георгий Жуков руководил парадом, а принимал его верховный главнокомандующий Сталин. Давайте посмотрим запись с воспоминаниями участников парада. **(видео-сюжет)**



Следующий парад прошёл лишь на 20-летний юбилей разгрома Германии, в 1965 году. После долгого перерыва парад прошёл в 1985 году в честь 40-летия Великой Победы; в этот день впервые было пронесено по Красной площади Знамя Победы. В 1990 году парад снова прошёл на Красной площади. В параде приняло участие 12,5 тыс. человек и 429 единиц техники. В наши дни парад Победы стал ежегодным.

После войны во всех городах страны стали устанавливать мемориалы в память о погибших воинах. Они есть и во всех городах Владимирской области.



Time has its own memory – a history. That is why the world never forgets about the tragedies that shook the planet in different periods. У времени есть своя память – история. И потому мир никогда не забывает о трагедиях, потрясших планету в разные эпохи.

Константин Симонов писал: «О минувшей войне необходимо знать все. Надо знать и чем она была, с какой безмерной душевной тяжестью были связаны для нас дни отступлений и поражений, и каким безмерным счастьем для нас была Победа. Надо знать и о том, каких жертв нам стоила война, какие разрушения она принесла, оставив раны и в душах людей, и на теле земли».

### **Список литературы**

1. 7 великих побед и еще 42 подвига в Великой Отечественной войне/ [Ю. Лубченков, Ю. Попов].- Москва: Эксмо, 2010.- 251 с.
2. 100 классических романсов, песен ВОВ, избранной лирики и романсов юности на английском = 100 Classical romances, songs of GPW selected lyrigs and yoth romances in english in translation by Boris Vulfovich/ пер. Бориса Вульфовича.- [Москва: Мосты культуры, 2019].- 607 с.
3. Воскобойников В. Маршал Победы: Георгий Константинович Жуков/ Валерий Воскобойников.- Москва: Белый город, 2007.- 48 с.
4. Дневник ветерана. Непридуманная история войны = Veteran's diary: от ветеранов - миру к 70-летию Великой Победы.- Москва: Молодая Гвардия Единой России, 2015.- 187 с.
5. Рождественский Р. И. Ежедневное чудо-не чудо = Everyday miracles: избранные стихотворения 1956 - 1980/ Р. И. Рождественский.- М.: Радуга, 1982.- 191 с.
6. Фатьянов А.И. Родина: стихи и песни/ А.И. Фатьянов.- Ярославль: Верхне-Волжское книжное издательство, 1976.- 154 с.